

**NEZISKOVÁ ORGANIZÁCIA  
ART-FÓRUM PRE LITERATÚRU**

---

**VÝROČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI  
ZA ROK 2022**

**NEZISKOVÁ ORGANIZÁCIA  
Art-fórum pre literatúru**

**IČO 42168767**

**DIČ 2023167674**

**Kozia 20 811 03 Bratislava**

## **OBSAH**

### **O ORGANIZÁCI**

#### **1. AKTIVITY V ROKU 2022**

Portál medziknihami.sk

Distribúcia ukrajinských kníh na Slovensku

#### **2. VÝROK AUDITÓRA K ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE**

#### **3. PREHĽAD O PEŇAŽNÝCH PRÍJMOCH A VÝDAVKOCH**

#### **4. PREHĽAD ROZSAHU PRÍJMOV (VÝNOSOV) V ČLENENÍ PODĽA ZDROJOV**

#### **5. STAV A POHYB MAJETKU A ZÁVÄZKOV NEZISKOVEJ ORGANIZÁCIE**

#### **6. ZMENY A NOVÉ ZLOŽENIE ORGÁNOV NEZISKOVEJ ORGANIZÁCIE, KU KTORÝM DOŠLO V PRIEBEHU ROKA 2022**

#### **7. ĎALŠIE ÚDAJE URČENÉ SPRÁVNOU RADOU**

#### **8. VYJADRENIE REVÍZORA**

## O ORGANIZÁCIÍ

Nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru, sídliaca na adrese Kozia 20, 811 03 Bratislava, vznikla 11.3.2009 a bola zaregistrovaná Obvodným úradom v Žiline, Odbor všeobecnej vnútornej správy, pod registračným číslom OVVS/NO -5/09.

### Druh všeobecne prospešných služieb

Art-fórum pre literatúru poskytuje ako nezisková organizácia všeobecne prospešné služby v oblasti tvorby, rozvoja, ochrany, obnovy a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt. Venuje sa predovšetkým:

- aktivitám zameraným na propagáciu, porozumenie, podporu umelecky a duchovne hodnotnej domácej i svetovej literatúry, čítania a čitateľov všetkých vekových skupín. Svojimi aktivitami sa tiež snaží prispieť k rozvoju a kultivovaniu písomného i ústneho jazykového prejavu na Slovensku
- organizovaniu rôznych podujatí ako sú verejné čítania, besedy, literárne súťaže a festivaly, výstavy, divadelné predstavenia, koncerty a ďalšie kultúrne a osvetové podujatia
- zhromažďovaniu a poskytovaní hodnotných informácií z oblasti literatúry, knižnej tvorby a kníhkupeckého sveta širokej verejnosti prostredníctvom tlačovín (Noviny Čo čítať?) a internetového portálu [www.medziknihami.sk](http://www.medziknihami.sk)

# 1. PREHLAD ČINNOSTÍ VYKONÁVANÝCH V KALENDÁRNOM ROKU 2022

**Portál o knihách a literatúre [www.medziknihami.sk](http://www.medziknihami.sk)**

Literárny portál medziknihami.sk prostredníctvom svojich pravidelných či občasných prispievateľov poskytuje širokému spektru čitateľov pohľad na súčasnú literatúru a všetko, čo sa s ňou spája.

Naším hlavným cieľom je prepájať milovníkov čítania s novinkami a aktuálnym dianím, poskytovať priestor na vyjadrenie názorov či postrehov a ponúknuť obohacujúce prepojenie písania, čítania, reflexií, recenzií a umožniť každému, kto o to stojí, prienik do sveta literatúry.

Na portáli pravidelne uverejňujeme čitateľské recenzie na súčasné knihy všetkých vydavateľstiev, upozorňujeme na zaujímavé udalosti, ktoré sa na pôde slovenskej literatúry dejú a prinášame zaujímavé pohľady na aktuálne témy, ktoré hýbu literárnym svetom.

Okrem recenzií a noviniek pravidelne uverejňujeme ukážky z kníh, vyberáme a zverejňujeme krátke literárne celky v rubrike Povedka mesiaca a čoraz väčšiu pozornosť sa snažíme venovať rozhovorom s osobnosťami z literárneho sveta, či už ide o autorov, vydavateľov alebo prekladateľov či redaktorov.

Na stránke pravidelne zverejňujeme Podcasty z kníhkupectva Artforum v Bratislave a v minulosti sme prostredníctvom stránky zverejňovali aj videá z projektu Do slova zalúbení, ktoré stále tvoria časť jej obsahu.

Obsah portálu Medziknihami.sk má vyrovnanú kvalitu, ktorá pravidelne oslovuje našich čitateľov, o čom svedčia aj čísla – za rok 2022 mala stránka 113 726 návštev.

## **Mediálne partnerstvá v roku 2022**

Ako obvykle, aj tento rok sme venovali veľkú pozornosť partnerstvám so spriaznenými inštitúciami. Okrem iného sme mediálne podporili literárny festival Brak, súťaž Medziriadky či Mesiac Autorského čítania, či festival detskej knihy Punktík.


## Redakčná rada


V stálej redakčnej štruktúre je Denis Mačor v pozícii šéfredaktora a Tomáš Weiss, ktorý reprezentuje českú stranu a prináša novinky z prostredia českej literatúry, taktiež zasahuje do vnútornej koordinácie portálu Medziknihami. Ďalším stabilným členom je editorka Dominika Javorová. Ostatní recenzenti sú v úrovni externých spolupracovníkov s rôznorodou kadenciou prispievania.


## Ukážky z portálu medziknihami.sk:

The screenshot shows the website 'medzi knihami' with a search icon. A navigation bar includes 'Úvod', 'Správy', 'Recenzie', 'Podcast', 'Knižné ochutnávky', 'Do slova zaľúbení', 'Čo čítať', and 'Knižkupectvá'. The main banner is red with the text '— BANSKÁ ŠTIAVNICA' and 'MAČ' in large letters. Below it, it says '31 DNÍ, 31 SPISOVATEĽŮ'. A white box on the banner contains 'Správy MAČ 2023: Autori a autorky z Nórska'.

**Najnovší obsah**

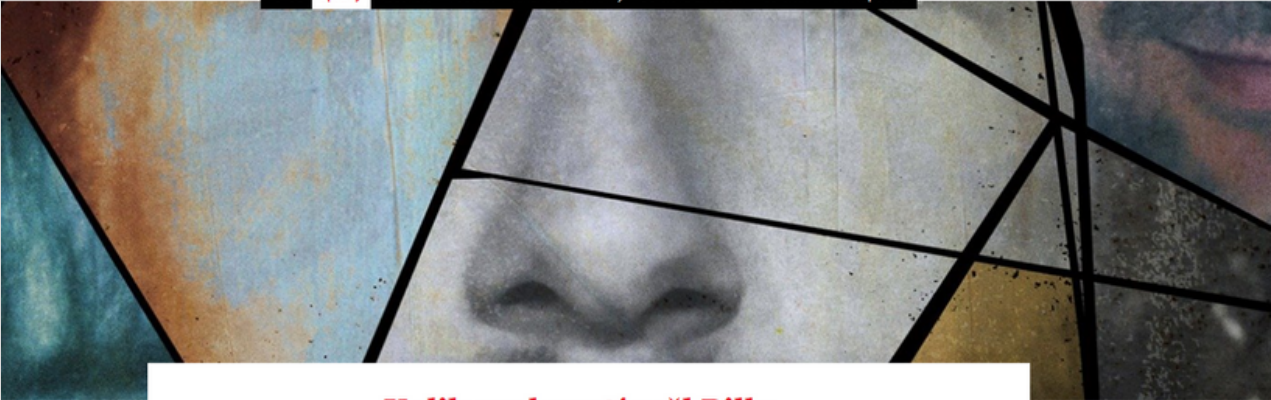
- 

Správy  
**Od Cervantese přes bin Ládina po princeznu Leiu**  
Salman Rushdie v rozsáhlém souboru esejů Jazyky pravdy promýšlí otázky etiky tvorby, svobody slova a odpovědnosti.
- 

Správy  
**Kolik osobností měl Billy Milligan?**  
Slavný případ výtržníka a zloděje Billyho Milligana začal v roce 1977. Jednoho rána unesl od ohňské univerzity studentku, převažil ji ruku s pouty k vnitřní klíče
- 

Správy  
**Něco se nepovedlo a teď se chyba šíří jako poušť**  
Po kriticky více přijaté próze Přípravy na všechno se Elsa Aids vrací k poezii, se kterou začínal. Jeho poetická reflexe

**Novinky do schránky**  
Dostáváte každý pondělík výběr toho nejlepšího a nejaktuálnějšího zo sveta literatúry na Slovensku i vo svete vďaka nášmu newsletteru.  
 Súhlasím so spracovaním osobných údajov  
Napište Váš e-mail



Miloš Urban, nakl. Argo

## Kolik osobností měl Billy Milligan?

*Slavný případ výtržníka a zloděje Billyho Milligana začal v roce 1977. Jednoho rána unesl od ohňské univerzity studentku, přicvakl jí ruku s pouty k vnitřní klice dveří auta a znásilnil ji. Podobně se to opakovalo s jinou mladou ženou. Dal se na útěk před policií. Když byl později dopaden, policistům připadalo, že se chová jako úplně normální mírumilovný člověk, žádný násilník. Na své zločiny si nevzpomínal.*

Byl však usvědčen a vzat do vazby, choval se ale nadále tak podivně, že to veřejnému ochránci práv bylo divné a upozornil na to žalobce. Ti se mu vysmáli – měli jasný případ, který nemůžou prohrát. Nicméně museli nechat Milligana vyšetřit psychiatrem.



Ivana Zacharova  
26.6.2023

## Davide Enia: Jako v nebi, tak i na zemi

*Úder, nádych, výdych, úder, úder, úder, pauza, druhé kolo, tretie, štvrté, dýchaj, bojuj, ži, plač, snívaj, smej sa, prehráj, vyhraj, ale ruky vždy hore, „vysoké krytie a kurevsky rýchle nohy“ – tak by som obrazne jednu vetou opisala román Davida Eniu Jako v nebi, tak i na zemi, ktorý si ma podmanil viac, ako som si po prečítaní anotácie dokázala predstaviť.*

Davidu vyrastá v Palerme plnom násilia v rodine boxerov. Boxoval jeho starý otec Rosario, otec – prezývaný Paladin, aj prastrýko Umberto. Chlapec vstupuje do ringu po prvý raz ako deväťročný, po krvavom pouličnom incidente.



Tamara Leontiev  
12.6.2023

## Rónan Hession: Riešenie problémov nie je zaručený recept na šťastie

Prozaik, hudobník, štátny úradník, manžel a otec. Írsky spisovateľ Rónan Hession chystá svoju tretiu knihu, v ktorej, ako hovorí, našiel svoj doteraz najsilnejší „flow“. Okrem toho si však chystá aj itinerár na výlet na Slovensko – v októbri bude hosťom na Medzinárodnom literárnom festivale Novotvar. V rozhovore prezrádza, kde hľadal inšpiráciu pre tému svojej knihy Panenka, ako rozdeľuje čas medzi písanie, rodinu a umeleckú tvorbu, čo číta a aký spisovateľský prístup k záverom knih je mu najbližší.

Vo vašej druhej knihe Panenka (Artforum, 2022) je príbeh zasadený do futbalového prostredia. Je o vás známe, že ste veľkým futbalovým fanúšikom. Čím je pre vás tento šport?

Je to pravda. Je to asi aj tým, že som 25 rokov futbal amatérsky hral a približne od svojich siedmich rokov som fanúšikom klubu Watford FC. Pravidelne som tiež chodil na zápasy Bohemians (Bohemians Praha 1905 je český profesionálny futbalový klub, pozn. red.) tu v

zaručený-recept-na-šťastie-ee524b8-01panenkaup.jpg

## medzi knihami



Úvod Správy Recenzie Podcast Knižné ochutnávky Do slova zaľúbení Čo čítať Knižkupectvá

### Knižné ochutnávky



#### Padesátka Lenka Kapsová

Menopauza, tedy ukončení menstruačního cyklu ženy, většinou nastává mezi pětáctýřicátým a pětapadesátým rokem věku, i když pochopitelně existují odchylky na obě strany. Menopauze předchází období takzvaných preklimakterických změn, které její nástup prostřednictvím různých příznaků už několik let předtím ohlašují. Lenka Kapsová vyzpovídala několik žen, kterých se proces týká – a vznikla tak kniha Padesátka. ➤



#### Poviedka mesiaca jún – Juraj Kováčik: Zväčšenina

Juraj Kováčik

Najnovšia kniha poviedok Juraja Kováčika Bod zlomu je o momentoch, ktoré zmenili životy. Nečakaná udalosť, telefonát, gesto, slovo, čin, ktoré obrátia vzťahy a súvislosti hore nohami a prinúti aktérov prehodnotiť svoj pohľad na svet a na seba samých. Stratia ilúziu, v ktorej žili, a výmenou získajú možnosť voľby, ktorá však môže byť tou najväčšou fikciou. Poviedka mesiaca máj zachytáva bod zlomu fotografa Franka. ➤



#### Tam, kde číha vlk

Román Tam, kde číha vlk je psychologickou sondou do vzťahov medzi rodičmi a deťmi. Príbeh o matke pátrajúcej po pravde, ktorá ju však môže zničiť, je rámcovaný konfliktom medzi americkým snom a izraelskou identitou. Spisovateľka Ajelet Gundar-Gošen aj vo svojom najnovšom románe zostáva verná silným a aktuálnym námetom. Rieši otázky emigrácie a imigrácie, privilégií daných spoločenským postavením, bohatstva, rasizmu a násillia a temných tajomstiev, ktoré skrývame pred svojimi blízkymi. „Trendom dneška je, že chceme, aby sa naše deti cítili dobre, nie aby boli dobré. Myslím, že toto je niečo, čo sa oproti minulosti zmenilo,“ hovorí autorka v rozhovore pre Deutsche Welle. Kniha vychádza 2. júna, dotedy ponúkame ochutnávku. ➤



#### Helgoland – O vzniku a smyslu kvantové teorie

Carlo Rovelli

Italský teoretický fyzik Carlo Rovelli tvrdí, že k pochopení kvantovej teorie je nutné opustiť myšlienkové mantinely klasickej fyziky a zásadne promeniť spôsob, akým nahližime na realitu a naše miesto v ní. Rovelli znovu dokazuje, že dokáže poutavé, napínavé a srozumiteľné líčiť složitá témata pohybujúce sa na pomezí fyziky a filozofie. ➤

## **Distribúcia ukrajinských kníh na Slovensku**

Jar roku 2022 sa niesla v znamení ruskej invázie na Ukrajinu. Nezisková organizácia Art-fórum pre literatúru začala okamžite hľadať spôsob, ako sa zapojiť a pomôcť.

Pohľad na konflikt, naše zameranie, ale aj osobná skúsenosť s matkami a deťmi na úteku nás nasmerovala na ukrajinské knihy. Vychádzali sme z predpokladu, že pre každého, kto má rád literatúru, knihy znamenajú jeden z podstatných pilierov zázemia a domova. Práve o ten však utečenci a utečienky prišli.

Knihy, zvlášť dobré detské knihy, plné príbehov, kde nádej, spravodlivosť a láska víťazia, majú silu pomôcť, vrátiť pocit bezpečia a priniesť oddych od každodenného trápenia.

Druhou, rovnako silnou motiváciou, bolo dostať už vytlačené, bombardovaním ohrozené knihy zo skladov ukrajinských vydavateľov k ich čitateľom.

Ukrajinské vydavateľstvá boli nápadom nadšené. Pomocou desiatok mimoriadne zapálených a odhodlaných ľudí, ale aj spolupracujúcich organizácii a diplomatických zborov Slovenska aj Ukrajiny, sa nám v priebehu troch mesiacov podarilo dovieť na Slovensko viac ako 15 000 kníh z viac ako 15 rôznych vydavateľstiev.

Bolo treba vytvoriť zmysluplné objednávky reflektujúce reálny záujem, zorganizovať nie len transport, ale aj fungujúcu a férovú distribúciu. Zabralo nám to podstatnú časť dní na niekoľko mesiacov.

Bola to dobre investovaná energia. Ukrajinské knihy sú asi v dvoch stovkách rôznych organizácii naprieč celým Slovenskom (školy, škôlky, knižnice, azylové centrá, cirkevné spoločenstvá, kultúrne centrá, ich zoznam nájdete na stránke <https://www.artforumpreliteraturu.sk/>).

Ale knihy sú aj u mnohých malých i väčších čitateľov po celom Slovensku, ktorí si ich zdarma vyberali v sieti 22 kníhkupectiev po celom Slovensku. To všetko bolo možné vďaka stovkám individuálnych darcov, ktorí prispeli do zbierky na knihy, ale aj vďaka 7 organizáciám a firmám, ktoré projekt podporili.

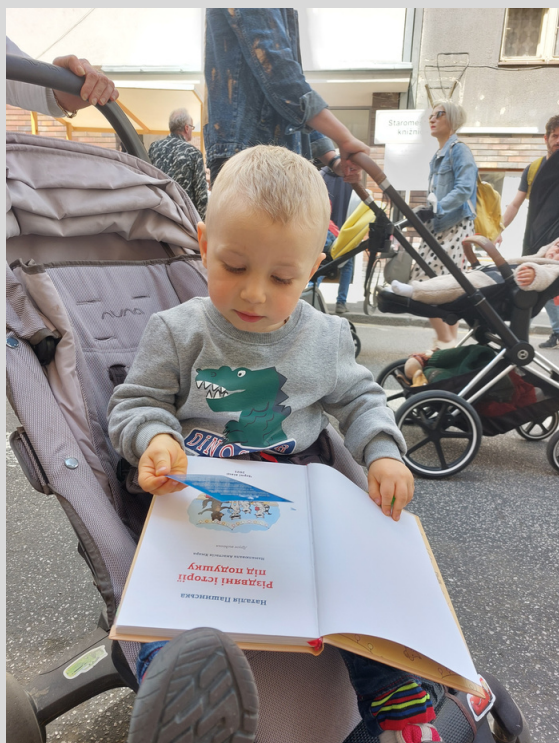
### **Niekoľko dát o projekte:**

- prvý dar na účet neziskovej organizácie prišiel 29. marca 2022, do 22. mája prišlo 23 748,82 € od 451 subjektov, z toho individuálni darcovia prispeli sumou 15 573,82 € od 437 darcov (priemerný dar je 35,64 €)
- dary od inštitúcií a firiem: 4 800 € (7 darcov)
- individuálne dary zozbierané cez kasičky zúčastnených kníhkupectiev: 375 €

### **Zaujímavé fakty:**

- najmenší individuálny dar : 5 € (jeden krát), 6 € (6 krát)
- najvyšší individuálny dar : 500 € (dva krát)
- individuálne dary okrem Slovenska poslali aj darci z:
  - Litvy (4 dary),
  - Nemecka a Českej republiky (po tri dary),
  - Belgicka (2 dary), Nórska a Rakúska (po jednom dare)
- neziskovka zaplatila za dodávky kníh (spolu 7 736 kníh) od ľvovských vydavateľov Starý lev a Apriori
- spolu s prvou várkou 1 000 kusov kníh v hodnote 2 835 € rozdelila už 8 736 ukrajinských kníh a zaplatila za ne do Lvova sumou 30 443,70 €

# Distribúcia ukrajinských kníh - obrazová príloha:



## Distribúcia ukrajinských kníh - obrazová príloha:



# Distribúcia ukrajinských kníh - obrazová príloha:



## 2. VÝROK AUDITÓRA K ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE

Ročnú účtovnú závierku nebolo povinné overovať audítorom vzhľadom na objem finančných prostriedkov.

## 3. PREHĽAD O PEŇAŽNÝCH PRÍJMOCH A VÝDAVKOCH

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>Príjmy</b>                                    |                  |
| 2% - asignácia dane                              | 1 190,76         |
| dotácia, dary, granty - Fond na podporu umenia   | 3 500,00         |
| dotácia, dary, granty – Nadácia Mesta Bratislava | 3 000,00         |
| dotácia, dary, granty – PO – súkromný sektor     | 13 664,66        |
| Príspevky,<br>dary – FO/UA pomoc                 | 31 030,82        |
| Pôžička na preklenutie                           | 16 500,00        |
| <b>SPOLU</b>                                     | <b>58 886,24</b> |

|  |                  |
|--|------------------|
| <b>Výdaje</b>  |                  |
| Vyplatené honoráre + odvod do príslušného fondu      | 4 930,00         |
| úrok debetný + sankcie                               | 0,00             |
| úhrada dodávateľské fa:<br>prevádzka, marketing, web | 4 207,81         |
| Úhrada – platby za UA knihy (podpora UA)             | 31 111,70        |
| Bankové poplatky, poplatky FPU                       | 250,12           |
| Kolky + notár + poštovné                             | 94,80            |
| Zrážková daň   | 256,50           |
| Vrátenie pôžičky                                     | 16 500,00        |
| <b>SPOLU</b>   | <b>57 350,93</b> |

## **4. PREHĽAD ROZSAHU PRÍJMOV (VÝNOSOV) V ČLENENÍ PODĽA ZDROJOV**

Prehľad je uvedený v tabuľke v bode číslo 5.

Najväčším zdrojom príjmu v roku 2022 bol príspevky od FO ako mobilizácia pomoci pre UA a podporu čítania detí odídencov z UA.

Do finančných príspevkov pre pomoc na podporu čítania odídencov sa zapojili aj PO a významným spôsobom prispeli formou dotácií a grantov. Aj roku 2022 sme mohli pracovať s príspevkom z Fondu na podporu umenia pre náš literárny web „[www.medziknihami.sk](http://www.medziknihami.sk)“

## **5. STAV A POHYB MAJETKU A ZÁVÄZKOV NEZISKOVEJ ORGANIZÁCIE**

Nezisková organizácia nemá majetok.

Majetok tvoria iba finančné prostriedky na účte v pokladni.

Zostatok na účte k 31.12.2022 bol vo výške 3.468 Eur

Zostatok na účte v pokladni bol k 31.12.2022 vo výške 268,32 Eur.

## **6. ZMENY A NOVÉ ZLOŽENIE ORGÁNOV NEZISKOVEJ ORGANIZÁCIE, KU KTORÝM DOŠLO V PRIEBEHU ROKA 2022**

V zložení orgánov neziskovej organizácie oproti roku 2021 nedošlo k žiadnym zmenám.

## **7. ĎALŠIE ÚDAJE URČENÉ SPRÁVNOU RADOU**

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

## **8. VYJADRENIE REVÍZORA**

Revízor preskúmal hospodárenie neziskovej organizácie a nemá pripomienky.

**NEZISKOVÁ ORGANIZÁCIA ART-FÓRUM PRE LITERATÚRU**

Kozia 20, 811 03 Bratislava

Štatutárna zástupkyňa: Jana Michalová

mail: [jana.michalova@gmail.com](mailto:jana.michalova@gmail.com)

IČO 42168767 | DIČ 2023167674